

ドーソン由紀枝と申します。1997年からニュージーランドに在住しており、3人の子供を育て上げ、現在は2人の孫の祖母でもあります。日本では英会話スクールを経営し、ここタウポでは日本食レストランを立ち上げた経験があります。今は自宅で日本食の料理教室を開いております。

1999年から2018年の閉校時まで、「タウポ・ランゲージ＆アウトドア・エデュケーション・センター（Taupo Language & Outdoor Education Centre）」で日本人留学生のカウンセラーを務めていました。留学生たちが学校やホームステイのルール、そして自身の権利と義務をきちんと理解した上で、前向きに楽しく、健康的に新しい文化を体験できるようサポートするのが私の役目でした。

生徒さんはもちろん、日本の熱意あるご家族、そしてニュージーランドのホストファミリーのために、24時間いつでも動ける体制を整えていました。体調を崩した生徒の病院への付き添いや、ホームシックのケア、言葉や文化の違いから生まれる誤解を解くための、学校やホストファミリーとの間の橋渡しにも尽力してきました。また、出席率や素行に問題のある多感な時期のティーンエイジャーと向き合い、警察や裁判所が関わるようなトラブルの際には、生徒さんがすべてのプロセスをしっかり理解し、彼らの言い分が周囲にきちんと伝わるよう、常に寄り添いながらサポートを行いました。

タウポに暮らして30年以上になります。ニュージーランドは多様な国籍の人々が在住する多文化社会であり、私自身もこの地で楽しいことや苦しいことなど、本当に多くの経験を重ねてまいりました。今は子育ても終わり、美しいタウポの街でのんびりと過ごせるようになりました。

これからは、自然豊かなタウポへやってくる留学生たちが、温かいキウイ（ニュージーランド人）に囲まれながら健康で楽しい学校生活を送れるよう、これまでの在住経験を生かしてお手伝いをさせていただければ幸いです。

My name is Yukie Dawson, and I have been living in New Zealand since 1997. I have raised three children, and I am now a proud grandmother of two grandchildren. In Japan, I ran an English conversation school, and here in Taupo, I established and operated a Japanese restaurant. I currently run Japanese cooking classes from my home.

From 1999 until the centre closed in 2018, I worked as a counsellor for Japanese international students at the Taupo Language & Outdoor Education Centre. My role

was to help students understand school and homestay rules, as well as their rights and responsibilities, so that they could enjoy their new cultural experiences in a positive, healthy and fulfilling way.

I made myself available 24 hours a day to support not only the students, but also their dedicated families in Japan and their host families here in New Zealand. My responsibilities included accompanying unwell students to hospital, supporting those experiencing homesickness, and acting as a bridge between schools and host families to resolve misunderstandings arising from language and cultural differences.

I also worked closely with teenagers going through a challenging stage of their lives, particularly those experiencing difficulties with school attendance or behaviour. In more serious situations involving the police or the courts, I remained by the students' side, helping them understand each step of the process and ensuring that their voices and perspectives were properly heard and understood by those involved.